

DOI: 10.31648/an.5684

ТРИ НОВЫХ САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИХ СПИСКА  
ПОВЕСТИ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТАБАКА  
ИЗ КНИГИ ПАНДОК

THREE NEW SAINT-PETERSBURG RECORDS  
OF *THE TALE ON THE ORIGIN OF TOBACCO*  
FROM THE COLLECTION ENTITLED *PANDOK*

**Татьяна Бровкина**

**Tatjana Brovkina**

ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-7447-9585>

Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина  
/ Pitirim Sorokin Syktyvkar State University

e-mail: [tatjana-brovkina@rambler.ru](mailto:tatjana-brovkina@rambler.ru)

**Keywords:** textology, tobacco, *The Tale on the Origin of Tobacco*, revisions, records

**Abstract:** This article reviews the placing in Tale's text history of three records of *The Tale on the Origin of Tobacco* from the collection entitled *Pandok* stored in Saint Petersburg archives which were not analyzed earlier: BAN, Lukyanov collection, No. 107 (XVIII c.); NLR, collection of Kolobov, No. 334 (XVIII c.), and IRLI, Severodvinsk collection, No. 29 (XIX c.). The author demonstrates that the Lukyanov record and the Kolobov record belong to type I of the Tale's main revision by the Institute of Russian Literature, and the record of the Severodvinsk collection combined the patterns of type I and type II. Textual analysis helped to identify the records of type I and type II examined earlier by the author which were most similar to the text of three Tale's records analyzed in this article.

*Повесть о происхождении табака* – это анонимный памятник древнерусской литературы, известный с XVII в., рассказывающий о появлении и распространении табака. Эта повесть в своем варианте *Сказание от книги, глаголемья Пандок...* получила большое распространение в рукописной традиции XVII-XX вв. На сегодня нам известно 77 реально существующих списков *Повести о происхождении табака* варианта *Пандок*.

Мы занимаемся историей текста *Сказания от книги, глаголемья Пандок...* уже 10 лет. Основные выводы наших разысканий отражены в многочисленных статьях [Бровкина 2017; Бровкина 2019]. Однако, чтобы проследить полную историю текста *Повести*, необходимо привлечь к исследованию как можно больше доступных списков произведения, поэтому мы привлекаем новые, ранее не изучавшиеся ее списки. На данном этапе работы появилось еще несколько неисследованных списков, которые были найдены мной в ходе археографической работы в хранилищах Санкт-Петербурга. Это списки: БАН, собрание Лукьянова, № 107; РНБ, собрание Колобова, № 334 и ИРЛИ, Северодвинское собрание, № 29.

Один из привлекаемых в данной статье списков *Повести* читается в сборной старообрядческой рукописи – **БАН, собрание В.В. Лукьянова, № 107**. Рукопись датируется XVII-XVIII вв., форматом в 8-ку, написана полууставом разных почерков, а также включает печатный текст на 611 лл. Кроме повести о табаке, читающейся на лл. 164-171 об., сборник сдержит: *Повесть о Корнилии Выгорецком Пахомия*; *Слово увещательно к творящим между верующими раздоры* Семена Денисова; Слова и поучения из *Старчества*, *Златоуста*, Аввы Дорофея, старообрядческих сочинений и др.

Список Лук. 107<sup>1</sup> содержит неполный текст *Повести*. Последним полностью сохранившимся мотивом является мотив 35, по классификации Т.Ф. Волковой [Волкова 2008, 13-21], в котором рассказывается о согрешившей чернице Иезавели и ее дочери – блуднице с 12-ти лет, в которую вошел дьявол, и она блудила 30 лет. Сохранены также первые несколько слов 36-го мотива, в котором говорится о божественной расправе над нераскаявшейся блудницей: «И даль ей Богъ...» – на этом текст заканчивается. Далее в рукописи следуют листы без текста (172-173 об.), на л. 174 начинается сочинение из Пролога – «Слово о некоем воине Таксиоте».

Чтобы определить место списка Лук. 107 в общей истории текста *Повести*, приведем чтения этого списка, на основании которых он может быть отнесен к какому-либо виду основной редакции *Повести*. Наличие в списке Лук. 107 эпизода о «средовичных юношах» в мотиве 22, читающегося только в списках I вида основной редакции, где среди людей, желающих увидеть блудницу, упоминаются «средовечные», то есть зрелые юноши/отроки, в то время как в списках II вида основной редакции упоминание о них опущено, позволяет отнести Лук. 107 к I виду основной редакции. Для сравнения привлечем один из списков I вида основной редакции (Q 1285) и один из списков II вида основной редакции (II) (составление 1).

<sup>1</sup> См. список условных обозначений списков *Повести* в конце статьи.

Составление 1.

Лук. 107 (XVIII в.)	Q 1285 (XVIII в.)	П (XVIII в.)
И узрѣвъ царь, яко на ню взирають окресть народа множество челоуѣцы, мужи и дивящесе ей, и ужасающесе, и от страха умирають, <b>таж средовѣчныя юноши</b> , по сихъ зряще ... (л. 169)	И узрѣвъ онъ, яко на ню взирают окресть ея множества народа – челоуѣцы старыя мужи и дивящесея, и ужасаются, и от страха умирають, <b>таж и средовѣчныя юности</b> , по сихъ зряще ... (л. 181)	И узревъ онъ, яко на ню взирають окресть ея множества народа – челоуѣцы старыя мужи и дивящесе ея, ужасаются, и от страха умирають, таже трепещут и изнемогають, и потом увидѣвше умирають. Потом же видѣвъ онъ и младыя юноши, яко дѣву ону между трупом онѣхъ мало видять... (л. 139)

Как видим, в списке Лук. 107 есть фрагмент о средовечных юношах, смотрящих на блудницу, что сближает рассматриваемый нами список со списками I вида основной редакции *Повести*. Из-за того, что текст данного списка неполный, других примет, характерных для I или II вида основной редакции в Лук. 107 нет.

Рассмотрим основные чтения, на основе которых список Лук. 107 может быть соотнесен с другими списками основной редакции *Повести*. Из вариантов чтения любодействовати/любородствовати в мотиве 2 («...учити и лстити моя рабы **любородствовати**, снести жертву идолскую...») – Лук. 107, л. 164 об.), список Лук. 107 передает неверное чтение «любородствовати» и сближается со списками I вида основной редакции Q 1285, Q 840, Муз. 1420, Ш. 198, Тих. 190, УЦ 59, Ник. 117, Ниж. 13 и Ув. 623-4.

В мотиве 9 в списках I вида встречается разночтение: наряду с правильным чтением «змия» в ряде списков читается искаженное «земля» (составление 2).

Составление 2.

Q 1285 (XVIII в.) Основная редакция, I вид	Т. 1559 (сер. XVIII в.) Основная редакция, I вид
Егда бо <b>маниемъ</b> Господь на земный образъ преложися и волею на смерть прииде и удицею вочеловечения своего <b>земля</b> извлече во адъ... (л. 176)	Егда бо <b>маниемъ</b> Господь на земный образъ преложися // и волею на смерть прииде и удицею вочеловѣчения своего <b>змия</b> низъведе во адъ... (лл. 276 об.-277)

Однако в списке Лук. 107 отсутствуют оба варианта: «Егда бо **маниемъ** Господь на земны образъ преложися и волею на смерть прииде и сниде во адъ...» (л. 166). Такая формулировка начала мотива 9 характерна только для списков I вида основной редакции, так как в списках II вида основной редакции читаем: «Егда бо **плотию** Господь на земли образъ преложися и волею на смерть прииде и удицею вочеловечения своего **змия** извлече во адъ...» (II, л. 137 об.).

В данном случае Лук. 107 сближается со списками Арх. Д. 589, Барс. 1625, Опт. п. 240, Ш. 198, УЦ 59, в которых чтение «змия/земля» также отсутствует.

В мотиве 16 в списке Лук. 107 использовано правильное чтение «с неверными» – в других списках читается «скверными» (составление 3).

Составление 3.

Лук. 107 (XVIII в.)	Пер. 469 (XVIII в.) Основная редакция, I вид	П (XVIII в.) Основная редакция, II вид
...ихже // часть с <b>невърными</b> во огни горящу (лл. 167 об. -168)	...их же часть <b>скверными</b> во огни горящу (лл. 7 об.-8)	...их же часть с <b>невърными</b> во огни горящим (л. 138 об.)

В этом чтении список Лук. 107 сближается со списками Q 1285, Q 840, Т. 1559, Тих. 87, Тих. 190, Ниж. 13, Ник. 117, Ув. 623-4, Барс. 1625, Ш. 198, Q 232, Усп. 129, Востр. 954, УЦ 59.

По чтению начала мотива 17, рассказывающего о трезвой жизни-язычников, обитателей страны царя Анепсия: «И бысть страна нѣкая, в ней же пиянства и хмелнаго пития не было...» (Лук. 107, л. 168) этот список также попадает в группу списков I вида основной редакции, в котором мотив 17 читается без искажений, в отличие от целого ряда списков, где произошла механическая утрата текста: в одной фразе соединился текст разных мотивов (например: «**въ трезвости живуци**, понеже в той земли пиянства не имуще, хмельнаго пития не было...» (л. 179) – Q 1285).

В группу списков с правильным началом мотива 17 входят: Кр. 11, Муз. 3004, Тих. 87, Q 232, Востр. 954, Барс. 1625, Усп. 129, Ш. 198, УЦ 59, Муз. 2955, Кол. 97, Муз. 198. Сравним начало мотива 17 в некоторых из перечисленных выше списков (составление 4).

Составление 4.

Лук. 107 (XVIII в.)	И бысть страна нѣкая, в ней же пиянства и хмелнаго пития не было... (л. 168)
Кр. 11 (XIX в.)	И той земли <b>людие в трезвости живуци</b> , понеже <b>пиянства не имуще</b> ... (л. 17 об.)
Q 232 (кон. XVIII в.)	Понеже в той земли <b>пиянства никакого имуще людие</b> ... (л. 74)
Барс. 1625 (XVIII в.)	Бысть же страна некая, <i>в ней же пиянства и хмелнаго не было</i> ... (л. 100 об.)
Ш. 198 (тр. четв. XVIII в.)	И бысть страна некая, <i>в ней же пиянства и хмелнаго пития не было</i> ... (л. 22 об.)
УЦ 59 (перв. тр. XIX в.)	И бысть страна нѣкая, <i>в ней же пиянства, хмелнаго пития не было</i> ... (л. 145 об.)

Как видим, в данном чтении список Лук. 107 сближается со списками Барс. 1625, Ш. 198, УЦ 59. Сохраненное в Лук. 107 начало мотива 17, характерное только для списков I вида основной редакции *Повести*, также указывает на принадлежность Лук. 107 к спискам этого вида.

Таким образом, текстологический анализ показал, что список Лук. 107, с одной стороны, верно передает чтение «с неверными» и сохраняет начало мотива 17, с другой – неверно передает чтение мотива 2 – «любородство-вати», а чтение мотива 9 – «змия/земля» в данном списке отсутствует. При этом во всех случаях разночтений список Лук. 107 оказывается близок к спискам I вида основной редакции Ш. 198 и УЦ 59.

Рассмотрим особенности списка *Повести о табаке РНБ, собрание Колобова, № 334*, л. 170-182, входящего в старообрядческий цветник середины XVIII в., где *Повесть* читается среди житий, слов, бесед и поучений, выписок из *Пролога* и книг *Ветхого Завета*.

По нашим наблюдениям этот список также относится к I виду основной редакции *Повести*. Приведем основные чтения списка Кол. 334, которые указывают на особенности текста, характерные для I вида основной редакции. К ним относится, во-первых, наличие в списке Кол. 334 эпизода о «средовичных юношах» в мотиве 22, читающегося, как мы отмечали выше, только в списках I вида основной редакции.

Для сравнения привлечем по одному списку I и II видов основной редакции *Повести* (составление 5).

Составление 5.

Кол. 334 (XVIII в.)	Q 1285 (XVIII в.) Основная редакция, I вид	II (XVIII в.) Основная редакция, II вид
Узръвъ царь, яко на ню взирають окресть народа множество – человецы, мужи, и дивящесе ей и ужающе- ся, и от страха умирають, <b>таже и средовѣчныя</b> <b>юноши</b> , по сихъ зряще... (л. 172 об.).	И узръвъ онъ, яко на ню зри- рають окресть ея множества народа – человецы старыя мужи и дивящесея, и ужа- ются, и от страха умирають, <b>таже и средовѣчныя юно-</b> <b>сти</b> , по сихъ зряще... (л. 181)	И узрев он, яко на ню зри- рають окрест ея множества народа – человецы старыя мужи и дивящесея, ужа- ются, и от страха умирають, таже трепещут и изнемогают, и потом увидевше умирают... (л. 139).

Как видим, в списке Кол. 334, как и в списке Q 1285 I вида основной редакции есть фрагмент о средовечных юношах, в отличие от списка II II вида.

Во-вторых, в списке Кол. 334, как и в других списках I вида основной редакции, в мотиве 56 приводится догадка царя Анепсия (в ходе его диалога с врачом Тремикурором) о том, что начинает сбываться рассказанное ему ангелом во время бегства царя, напуганного страшным сном, из своего царства – о блуднице, низвергнутой в землю за ее грехи. Сравним списки (составление 6).

Составление 6.

Кол. 334 (XVIII в.)	Q 1285 (XVIII в.) Основная редакция, I вид	II (XVIII в.) Основная редакция, II вид
Отвѣща Тремикур: «Аз, царю, не вѣмъ, каковъй трупъ сей». <b>Разумевъ же сие царь: «яко збывается, еже повѣдано ему бысть от аггела Господня прежде двоюнадесяти лѣтъ».</b> (л. 176).	Отвѣщавъ же Тремикуръ: «Азъ, царю, не вѣмъ, каковъй трубъ (так!) сей бысть». <b>Разумѣв же царь: се сбывается, еже повѣдано ему бысть от аггела Господня прежде двоюнадесяти лѣтъ на пути о блуднице.</b> (л. 192 об.)	И отвѣщавъ Тремикуръ: «Азъ, царю, не вѣмъ, каковъй трупъ сей бысть, от аггела Господня. Прежде двоюнадесяти лѣтехъ на пути блудница живяше». (л. 142)

В данном чтении, как видим, текст списка Кол. 334 вновь оказывается близок списку I вида основной редакции *Повести*.

В-третьих, в мотиве 61 в рассказе о страшной грозе над городом, в Кол. 334, как и в ряде других списков I вида основной редакции, приводится воспоминание царя Анепсия о встрече с ангелом, поведавшем ему, как во время страшной грозы над городом Господь вверг тело блудницы в землю и впоследствии на том месте вырос табак. Во всех списках *Повести* II вида основной редакции этот фрагмент неудачно сокращен (составление 7).

Составление 7.

Кол. 334 (XVIII в.)	Q 1285 (XVIII в.) Основная редакция, I вид (так же в списках Q 232, Барс. 1625, III. 198, УЦ 59 и др.)	II (XVIII в.) Основная редакция, II вид
И помяну являшагося ему о семь <b>на пути иногда аггела</b> , глаголавшаго. И помысливъ в сбѣ царь прияти святое крещение (л. 176 об.)	И помяну являшагося ему <b>на пути иногда ангела</b> , глаголавшаго ему о семь хранителном былии табаце (л. 194)	И помяну о сем явльшемся ему хранителном былии, сие есть табаке (л. 142 об.)

Анализируя текст мотива 61 в списке Кол. 334, мы видим, что текст этого списка в данном мотиве также тяготеет к спискам I вида основной редакции *Повести*.

В-четвертых, в мотиве 105, рассказывающем о наказаниях курильщиков при их посещении храма, в списке Кол. 334 читается образное сравнение этой ситуации с несовместимостью света и тьмы, Христа и «велиала», характерное для списков I вида основной редакции и отсутствующее в списках II вида (составление 8).

В-пятых, в списке Кол. 334, как и в списках I вида основной редакции *Повести*, отсутствует эпизод явления Богородицы недужной девице Фёкле на Красной горе, который появился в конце *Повести* на поздних этапах ее развития и читается только в списках II вида.

Составление 8.

Кол. 334 (XVIII в.)	Q 1285 (XVIII в.) Основная редакция, I вид	П (XVIII в.) Основная редакция, II вид
Кое общение свѣту ко тмѣ, или кое мѣсто бываетъ <b>Христу с велиаромъ</b> и рукою крестнаго знаменія на лицахъ ихъ недостойтъ воображати (л. 181)	Кое мѣсто бываетъ Христу с велиаром и рукою си крестнаго знаменія на лицахъ ихъ недостойтъ воображати (л. 209)	105. И аще кое место бываетъ приступит ко епископу, и на лице ихъ недостойтъ крестнаго знаменія воображати (л. 146 об.)

Таким образом, на основании пяти приведенных выше особенностей можно сделать вывод о том, что текст списка Кол. 334 можно отнести к I виду основной редакции *Повести*.

Далее рассмотрим на основе ряда выделенных нами выше чтений, какое место занимает список Кол. 334 среди списков I вида основной редакции *Повести*. Из вариантов чтения любодействовати/любородствовати в мотиве 2 («...учити и лстити моя рабы **любородствовати**, снести жертву идолскую...») – Кол. 334, л. 170 об.), список Кол. 334 использует неверное чтение «любородствовати» и сближается со списками Q 1285, Q 840, М. 1420, Ш. 198, Тих. 190, УЦ 59, Ник. 117, Ниж. 13 и Ув. 623-4. В мотиве 9, где наряду с правильным чтением «змия» в ряде списков читается искаженное «земля», список Кол. 334, где это чтение вообще отсутствует, сближается со списками Арх. Д 589, Барс. 1625, Опт. п. 240, Ш. 198, УЦ 59, в которых чтение «змия/земля» также не представлено.

В мотиве 16 в списке Кол 334 используется правильное чтение «с неверными» («...ихъже часть **с невѣрными** во огонь горящу...») (л. 172), как и в списках Q 1285, Q 840, Т. 1559, Тих. 87, Тих. 190, Ниж. 13, Ник. 117, Ув. 623-4, Барс. 1625, Ш. 198, Усп. 129, Q 232, Востр. 954, УЦ 59, тогда как в других списках читается ошибочное «скверными»)

По чтению начала мотива 17: «И бысть страна нѣкая, в ней же пианства и хмелнаго питія не было ...» (л. 172) список Кол. 334 попадает в группу списков I вида основной редакции, в которой мотив 17 читается без искажений – Кр. 11, Муз. 3004, Тих. 87, Q 232, Востр. 954, Барс. 1625, Усп. 129, Ш. 198, УЦ 59, Муз. 2955, Кол. 97, Муз. 198. Список Кол. 334 в этом мотиве более всего сближается со списками Ш. 198 и УЦ 59.

В мотиве 105 список Кол. 334 передает правильное чтение «маслинь», а не искаженное «мыслемья»: «...отсѣкше **свои маслины** и присадивше къ пустыньѣй лозѣ неплодней...» (л. 181 об.). Такое же чтение встречаем в списках Пр. 469, Q 1285, Q 840, Т. 1559, Арх. Д 589, Ник. 17, Ш. 198, УЦ 59, БАН, 21.11.2, XVIII в. (Б. 21).

Таким образом, текстологический анализ показал, что список Кол. 334 относится к I виду основной редакции: с одной стороны, он верно передает чтения «с неверными» и «маслинь» и сохраняет начало мотива 17, с другой – неправильно передает чтение мотива 2 – «любородствовати», а чтение

«змия/земля» в 9-м мотиве в этом списке отсутствует. По данному набору чтений список Кол. 334 сближается со списками Ш. 198, УЦ 59, а также списком Лук. 107, который был рассмотрен нами выше. Вероятно, все эти списки I вида основной редакции имели общий источник и отражают один из этапов развития истории текста *Повести*.

Третий исследованный нами список *Повести о происхождении табака* – **ИРЛИ, Северодвинское собр., № 29** читается в сборнике перв. четв. XIX в., форматом в 4-ку, написанном полууставом, на 61 л. Кроме повести о табаке, которая читается на лл. 20-39 об., сборник содержит мучение Кирика и Улиты, послание дьякона Федора об антихристе и др. сочинения.

Список Сев. 29 достаточно сложно отнести к конкретной редакции *Повести*, поскольку во фрагментах, содержащих специфические чтения, определяющие ту или иную редакцию, список сближается то со списками II вида, то со списками I вида основной редакции *Повести*. Так, например, в списке Сев. 29 в мотиве 22 опущено упоминание среди людей, желающих увидеть блудницу, о «средовечных юношах», читающееся только в списках I вида основной редакции (составление 9).

Составление 9.

Сев. 29 (XVIII в.)	Q 1285 (XVIII в.) Основная редакция, I вид	II (XVIII в.) Основная редакция, II вид
И узрѣ царь, и кой на ню взирают окрест ея народи множество – <b>свѣтлолице мужи</b> – и видящи ея, и ужащаются, и от страха умирают... (л. 124)	И узрѣвъ онъ, яко на ню взирают окрестъ ея множества народа – челоѡѣцы старыя мужи и дивящесея, и ужащаются, и от страха умирають, таже и средовѣчныя юности, по сихъ зряще... (л. 181)	И узрев он, яко на ню взирают окрест ея множества народа – челоѡѣцы старыя мужи и дивящесея ея, ужащаются, и от страха умирают, таже трепещут и изнемогают, и потом увидевше умирают... (л. 139)

Как видим, список Сев. 29 в данном случае использует иной образ, чем в списках I и II видов основной редакции – светлолицие мужи, не конкретизируя взирающих на деву по возрасту.

В мотиве 105 передается чтение, также характерное для списков II вида основной редакции «Христу с велиаром» (составление 10).

Составление 10.

Сев. 29 (XVIII в.)	Q 1285 (XVIII в.) Основная редакция, I вид	II (XVIII в.) Основная редакция, II вид
И аще кое место бывает не <b>приступит к епископу</b> , и на лице ихъ недостойт крестнаго знаменія воображати (л. 39 об.)	Кое мѣсто бывает Христу с велиаром и рукою си крестнаго знаменія на лицахъ ихъ недостойтъ воображати (л. 209)	И аще кое место бывает <b>приступит ко епископу</b> , и на лице их недостойт крестнаго знаменія воображати (л. 146 об.)

Однако некоторые особенности сближают список Сев. 29 со списками I вида основной редакции *Повести*: в нем отсутствует эпизод явления Богородицы недужной девице Фёкле на Красной горе, который читается в списках II вида. Кроме того, список Сев. 29 сохраняет начало мотива 17 – сообщение о трезвой жизни язычников, обитателей страны царя Анепсия: «Бысть страна нѣкая, в ней же пития хмѣлнаго // не было... (л. 23-23 об.)», что также характерно только для списков I вида основной редакции *Повести*.

Определить, какое место занимает список Сев. 29 среди списков I вида основной редакции, или же подтвердить, что он относится ко II виду основной редакции, также затруднительно, поскольку набор основных чтений списка Сев. 29 может быть характерен как для I вида основной редакции, так и для II вида (кроме сохранения начала мотива 17, о чем уже было сказано выше).

В списке Сев. 29 в мотиве 2 читаем правильное чтение «любодействовати»: «учити и льсти // ти моя рабы **любодѣйствовати**, снести жертву идолскую» (лл. 20–20 об.). Однако такое чтение может быть характерно как для списков I вида основной редакции, так и для II ее вида.

В мотиве 9, где читается либо правильное «змия», либо искаженное «земля», список Сев. 29 не передает ни одного из этих чтений. В данном случае Сев. 29 сближается со списками I вида – Арх. Д 589, Барс. 1625, Опт. п. 240, Ш. 198, УЦ 59, в которых чтение «змия/земля» также отсутствует.

В мотиве 16 в списке Сев. 29 читается правильное «с неверными» («...ихъже часть **с неверными** во огни горящу...» – л. 23), а не искаженное «скверными»). В этом случае список Сев. 29 сближается со списками Q 1285, Q 840, Т. 1559, Тих. 87, Тих. 190, Ниж. 13, Ник. 117, Ув. 623–4, Барс. 1625, Ш. 198, Усп. 129, Q 232, Востр. 954, УЦ 59: Однако это правильное чтение также характерно и для списков II вида основной редакции *Повести*.

По чтению начала мотива 17: «Бысть страна нѣкая, в ней же пития хмѣлнаго // не было...» (Сев. 29, л. 23-23 об.) список попадает в группу списков I вида основной редакции, в которой мотив 17 читается без искажений – Кр. 11, Муз. 3004, Тих. 87, Q 232, Востр. 954, Барс. 1625, Усп. 129, Ш. 198, УЦ 59, Муз. 2955, Кол. 97, Муз. 198. Список Сев. 29 в этом мотиве более всего сближается со списками Ш. 198 и УЦ 59.

В 105-м мотиве читается неверное «своя мысленная» вместо «своя маслинь»: «...отсѣкоша **своя мысленная** и присадиша к пути тесной лозѣ неплодной...» (л. 39 об.), но данное чтение может быть характерно как для I, так и для II вида основной редакции в зависимости от комбинации с другими чтениями.

Таким образом, список Сев. 29 объединил в себе чтения I и II вида основной редакции *Повести*, хотя он в большей степени сближается со списками I чем II вида. По-видимому, на каком-то этапе развития текста *Повести* один из списков I вида основной редакции соприкоснулся

со списком II вида, а переписчик списка Сев. 29 уже имел в руках контаминированный текст, который и переписал.

Рассмотрев три ранее не исследованные списка *Повести*: Лук. 107, Кол. 334 и Сев. 29 мы установили, что списки Лук. 107 и Кол. 334 относятся к I виду основной редакции, а список Сев. 29 объединил особенности I и II видов. Таким образом, на основании нашего текстологического анализа все три впервые исследованные списка *Повести* о происхождении табака нашли свое место среди ранее исследованных списков. Изучение еще ряда до сих пор не исследованных списков *Повести*, возможно, позволит выявить и их непосредственные источники.

### **Список условных обозначений списков *Повести* о происхождении табака из книги *Пандок***

- Q 232 – РНБ, Q 17, № 232 (XVIII в., лл. 71-88);  
 Q 840 – РНБ, Q I, № 840 (XVIII в., лл. 1-22об.);  
 Q 1169 – РНБ, Q I, 1169, (посл. четв. XVIII в., лл. 90-108);  
 Q 1285 – РНБ, Q I, № 1285 (нач. XVIII в., лл. 173-210);  
 Арх. Д 589 – БАН, Архангельское собр., Д 589 (сер. XVIII в., лл. 119-140);  
 Барс. 1625 – ГИМ, собрание Барсова, № 1625 (XVIII в., лл. 96 об.-121);  
 Востр. 954 – ГИМ, собрание Вострякова, № 954 (нач. XIX в., лл. 179-196 об.);  
 Кол. 97 – БАН, собрание Колобова, № 97 (XIX в., лл. 184 об.-198);  
 Кол. 334 – РНБ, собрание Колобова, № 334 (XVII в., лл. 170-183);  
 Кр. 11 – ИРЛИ, Красноборское собрание, № 11 (XIX в., лл. 12 об.-44 об.);  
 Лук. 107 – БАН, собрание Лукьянова, № 107 (XVIII в., лл. 164-174);  
 М. 1420 – РГБ, Музейное собрание, № 1420 (XVIII в., лл. 86-99);  
 Муз. 198 – ГИМ, Музейное собрание, № 198 (XIX в., лл. 1-21 об.);  
 Муз. 2955 – ГИМ, Музейное собрание, № 2955 (XIX в., лл. 1-15 об.);  
 Муз. 3004 – ГИМ, Музейное собрание, 3004 (XIX в., лл. 3-13);  
 Ниж. 13 – РГБ, Нижегородского собрание, № 13 (XIX в., лл. 28-43);  
 Ник. 117 – БАН, собрание Никольского, № 117 (XVIII в., лл. 63-74 об.);  
 Опт.п. 240 – РГБ, собрание Оптиной пустыни, № 240 (XVIII в., лл. 93-106 об.);  
 П – РНБ, собрание Погодина, № 1364 (XVIII в., лл. 137-148 об.);  
 Пр 469 – ИРЛИ, собрание Перетца, № 469 (XVIII в., лл. 2 об.-36);  
 Сев. 29 – ИРЛИ, Северодвинское собрание, № 29 (перв. четв. XIX в., лл. 20-39 об.);  
 Т. 1559 – РНБ, собрание Титова, № 1559 (сер. XVIII в., лл. 276-287);  
 Тих. 87 – РГБ, собрание Тихонравова, № 87 (XVIII в., лл. 88-95 об.);  
 Тих. 190 – РГБ, собрание Тихонравова, № 190 (XVIII в., лл. 86-99);  
 Ув. 623-4 – ГИМ, собрание Уварова, № 623-4 (1953) (XVII в., лл. 57-70);  
 Усп. 129 – БАН, собрание Успенского, 129 (XVIII в., лл. 118об.-139 об.);  
 УЦ 59 – ИРЛИ, Усть-Цилемское собрание, № 59 (перв. тр. XIX в., лл. 138-146 об.);  
 Ш. 198 – РГБ, собрание Шибанова, № 198 (XVIII в., лл. 19 об.-38 об.).

### Библиография

- Brovkina Tat'ána V. 2017. *Kratkie redakcii Povesti o proishoždenii tabaka. Ćelovek i sobytie v istoričeskoj pamâti*. Materialy Vserossijskoj naučnoј konferencii. Syktyvkar, KNC: 104-114 [Бровкина Татьяна В. 2017. *Краткие редакции Повести о происхождении табака. Человек и событие в исторической памяти*. Материалы Всероссийской научной конференции. Сыктывкар, КНЦ: 104-114].
- Brovkina Tat'ána V. 2019. *Nekotorye nablúdeniâ ob osoboj i rasprostranenoј redakciâh «Povesti o proishoždenii tabaka»*. «Filologičeskie nauki. Voprosy teorii i praktiki». Т. 12. Вып. 11: 10-14 [Бровкина Татьяна В. 2019. *Некоторые наблюдения об особой и распространенной редакциях «Повести о происхождении табака»*. «Филологические науки. Вопросы теории и практики». Т. 12. Вып. 11: 10-14].
- Brovkina Tat'ána V. 2019. *Osnovnaâ redakciâ «Povesti o proishoždenii tabaka»*. «Filologičeskie nauki. Voprosy teorii i praktiki». Т. 12. Вып. 10: 7-11 [Бровкина Татьяна В. 2019. *Основная редакция «Повести о происхождении табака»*. «Филологические науки. Вопросы теории и практики». Т. 12. Вып. 10: 7-11].
- Brovkina Tat'ána V. 2019. *VIII kratkaâ redakciâ «Povesti o proishoždenii tabaka»*. «Izvestiâ Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogičeskogo universiteta». № 10(143): 239-244 [Бровкина Татьяна В. 2019. *VIII краткая редакция «Повести о происхождении табака»*. «Известия Волгоградского государственного педагогического университета». № 10(143): 239-244].
- Volkova Tat'ána F. 2008. *Povest' o proishoždenii tabaka (Spisok ust'-cilemskogo knižnika I.S. Mândina v kontekste rukopisnoј tradicii povesti)*. Vestnik SyktGU, Seriâ 6: «Filologičiâ. Iskusstvo». Вып. 7: 5-33 [Волкова Татьяна Ф. 2008. *Повесть о происхождении табака (Список усть-цилемского книжника И.С. Мяндина в контексте рукописной традиции повести)*. Вестник СыктГУ, Серия 6: «Филология. Искусство». Вып. 7: 5-33].

